



**Организация Объединенных  
Наций по промышленному  
развитию**

Distr.: General  
15 September 2016  
Russian  
Original: English

**Совет по промышленному развитию**

**Сорок четвертая сессия**

Вена, 22-24 ноября 2016 года

Пункт 4 (с) предварительной повестки дня

**Финансовое положение ЮНИДО, включая  
неиспользованные остатки ассигнований**

**Предлагаемый план платежей для Армении**

**Записка Генерального директора**

В настоящей записке внимание Совета по промышленному развитию обращается на письмо Армении, в котором предлагается план платежей для урегулирования имеющейся у нее задолженности.

**I. Введение**

1. Генеральный директор 5 сентября 2016 года получил письмо от Постоянного представителя Армении при ЮНИДО, в котором сообщается о решимости правительства этой страны урегулировать свою задолженность на основе плана платежей на десятилетний период. Полный текст этого сообщения приводится в приложении I к настоящему документу.

**II. Проект плана платежей**

2. В приложении II содержится проект соглашения, в котором изложены основные условия предлагаемого плана платежей на десятилетний период. За период 1992-2016 годов сумма невыплаченных начисленных взносов Армении составила 922 604 евро.

В целях экономии настоящий документ не издается в печатном виде. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.



### **III. Меры, которые надлежит принять Совету по промышленному развитию**

3. Совет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии следующего проекта решения:

"Совет по промышленному развитию:

а) принимает к сведению информацию, изложенную в документе IDB.44/10;

б) приветствует решимость Армении урегулировать свою задолженность и постановляет утвердить план платежей, о котором сообщается в документе IDB.44/10;

в) принимает к сведению условия платежей и призывает Армению на регулярной основе производить свои частичные платежи в соответствии с предусмотренными в соглашении условиями".

## Приложение I

### ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ ПРИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ В ВЕНЕ

Вена, 05 сентября 2016 года

Уважаемый г-н Генеральный директор,

Настоящим свидетельствую Вам свое уважение и имею честь сообщить, что Правительство Армении выражает желание урегулировать свою задолженность перед Организацией в рамках десятилетнего плана платежей.

В этой связи хотел бы обратиться к Вам с просьбой организовать, при Вашем содействии, принятие необходимых административных мер для подписания этого плана обеими сторонами. При этом понимается, что подписанный план вступит в действие только после его утверждения Советом по промышленному развитию на его сорок четвертой сессии.

Примите уверения в моем глубочайшем уважении.

*[Подпись]*

Арман Киракосян

Посол Армении в Австрии

Постоянный представитель при международных организациях в Вене

*[Печать Постоянного представительства]*

Г-ну ЛИ Юну  
Генеральному директору  
Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

Nadikgasse 28/1, 1140 Vienna, Austria \* Phone: (+43 1) 890 63 63 \* Fax: (+43 1) 890 63 63 150 \*  
E-mail: armeniapm@armenianmission.at

## Приложение II

### Проект соглашения между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Правительством Армении об урегулировании задолженности по невыплаченным начисленным взносам согласно плану платежей

1. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (далее "ЮНИДО") и Правительство Республики Армения (далее "Правительство") согласовали план платежей, который позволит Правительству урегулировать свою задолженность по начисленным взносам в соответствии с решением IDB.19/Dec.5 Совета по промышленному развитию от 19 мая 1998 года.

2. Общая сумма невыплаченных Правительством начисленных взносов, причитающихся ЮНИДО, составляет 922 604 евро (914 275 евро – задолженность за 1992-2015 годы, 144 евро – взнос в ФОС и 8 185 евро – взнос за 2016 год). Подробные данные приводятся в приложении к настоящему Соглашению и являются его неотъемлемой частью.

3. Правительство обязуется выплатить частями в течение десяти лет с момента заключения настоящего Соглашения вышеуказанную сумму (922 604 евро), начисляемые взносы на будущие годы (с 2016 года), а также, если это применимо, взносы в Фонд оборотных средств. Эти суммы надлежит переводить на следующие банковские счета ЮНИДО:

а) Евро: UNIDO EURO Account No.: 0029-05107/00  
IBAN No.: AT79 1100 0002 9051 0700, SWIFT BIC – ВКАУАТWW  
UniCredit Bank Austria AG, VIC Branch, 1400 Vienna, Austria

**или**

б) Долл. США\*: UNIDO/IDF Account No.: 949-2-416442  
JPMorgan Chase, International Agencies Banking, ABA No.: 021 000 021  
270 Park Avenue, New York, NY 10017, USA

4. Правительство обязуется исполнять свои платежные обязательства в соответствии с нижеизложенным графиком платежей, а также обязуется полностью и своевременно выплачивать свои будущие начисленные взносы в соответствии с финансовыми положениями ЮНИДО:

Дата платежа	Сумма задолженности (евро)	Взносы за текущий год (евро)	Всего (евро)
После подписания настоящего Соглашения	464 070	8 329	472 399
1 сентября 2017 года	50 023	**	**
1 сентября 2018 года	50 023	**	**
1 сентября 2019 года	50 023	**	**
1 сентября 2020 года	50 023	**	**
1 сентября 2021 года	50 023	**	**
1 сентября 2022 года	50 023	**	**
1 сентября 2023 года	50 023	**	**

Дата платежа	Сумма задолженности (евро)	Взносы за текущий год (евро)	Всего (евро)
1 сентября 2024 года	50 022	**	**
1 сентября 2025 года	50 022	**	**
<b>Итого</b>	<b>914 275</b>	<b>**</b>	<b>**</b>

\* *Примечание:* Доллары США будут конвертироваться в евро по обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на момент получения платежа.

\*\* Сумма взносов будет определена после утверждения Генеральной конференцией шкалы начисленных взносов и программы и бюджета.

5. Задержка выплаты правительством каждого причитающегося отдельного платежа более чем на три месяца рассматривается как нарушение настоящего Соглашения и доводится до сведения руководящих органов.

6. Все сообщения, требуемые согласно настоящему Соглашению, направляются в письменном виде по следующим адресам:

Правительству: Н.Е. Мг. Arman Kirakossian  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Republic of Armenia to UNIDO  
Hadikgasse 28, 1140 Vienna

ЮНИДО: Director, Department of Finance, Policy and Programme Support,  
P.O. Box 300, 1400 Vienna, Austria

7. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его утверждения Советом по промышленному развитию. До его утверждения Соглашение вводится в действие Сторонами временно.

Нижеподписавшиеся, будучи на то должным образом уполномочены, подписали настоящее Соглашение в двух экземплярах на английском языке.

За Правительство  
Республики Армения:

\_\_\_\_\_  
Фамилия: Е.П. г-н Арман Киракосян  
Должность: Чрезвычайный и Полномочный Посол  
В: ЮНИДО, Вена  
.....2016 года  
(число, месяц)

За Организацию Объединенных Наций  
по промышленному развитию:

\_\_\_\_\_  
Фамилия: г-н ЛИ Юн  
Должность: Генеральный директор  
В: ЮНИДО, Вена  
.....2016 года  
(число, месяц)